GARDENIUS

smart garden

FORESTRY SAFETY HELMET

GR3H0001

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE - AZ ALKALMAZÁSI ORSZÁGOS UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA - PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ZA UPORABO - TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI DO UŻYTKU ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN GEBRAUCHSANLEITUNG - PRIJEVOD PRETHODNE UPUTE ZA UPORABU

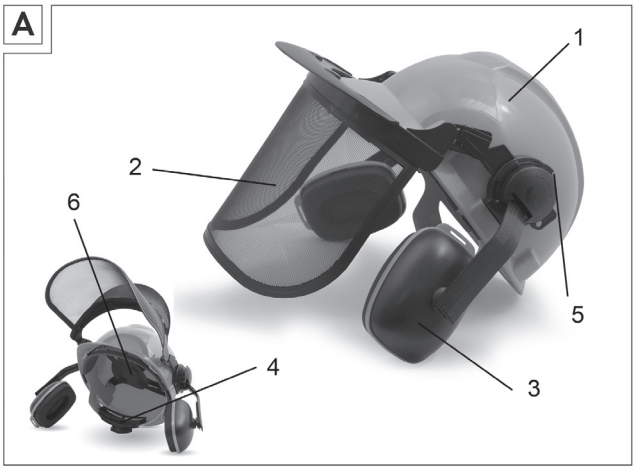
CZ – LESNICKÁ PŘILBA	- Návod k použití	4 - 6
SK – LESNICKÁ PRILBA	- Návod na použitie	7 - 9
SLO – ZAŠČITNA GOZDARSKA ČELADA	- Navodila za uporabo	10 - 12
DE – FORSTSCHUTZHELM	- BEDIENUNGSANLEITUNG	13 - 15
PL – KASK DOPRACYWLESIE	- Instrukcja obsługi	
H – ERDÉSZSISAK	- Kezelési utasítas	
HR – KACIGAZA RAD UŠUMI	- NAPUTAK ZA UPORABU	

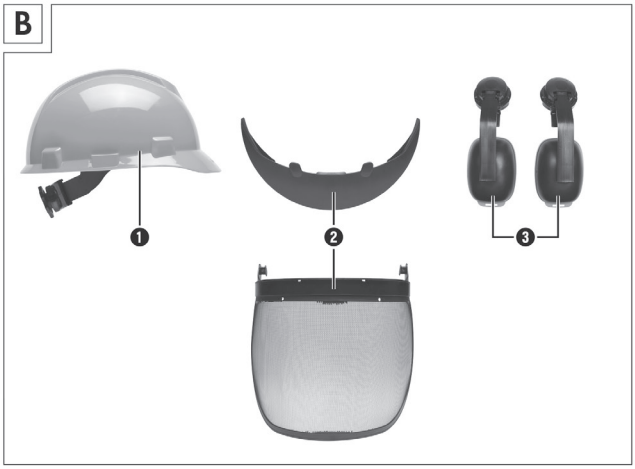
WETRA-XT, ČR s.r.o, U Libeňského pivovaru 63/2, 180 00 Praha 8, www.wetra-xt.com

SYMBOLS

LESNICKÁ PŘILBA je určena pouze pro domácí - hobby použití.
LESNICKÁ PRILBA je určená iba pre domáce - hobby použitie.
ERDÉSZSISAK célja az otthoni - hobby használatra.
ZAŠČITNA GOZDARSKA ČELADA je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.
KASK DOPRACYWLESIE jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego.
FORSTSCHUTZHELM ist nur für Haus - Hobbynutzung vorgesehen.
KACIGAZA RAD UŠUM je namijenjen samo kućnu - hobi uporabu

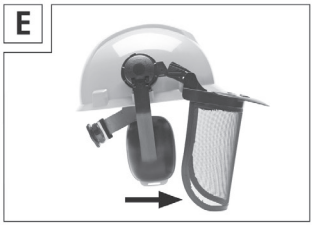
Před prvním použitím si pročtěte návod k obsluze
Pred prvím použitím si prečítajte návod na použitie
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!
Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.
Vor dem ersten Einsatz lesen Sie die Bedienungsanleitung
Prije prve uporabe molimo pročitati upute za rukovanje.

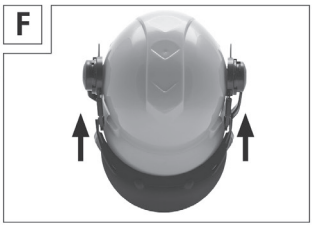


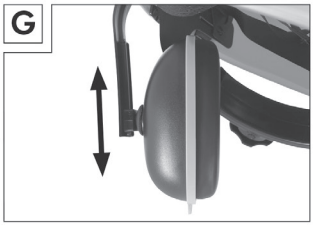


C

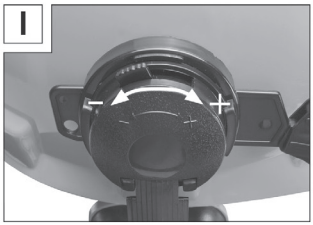
D

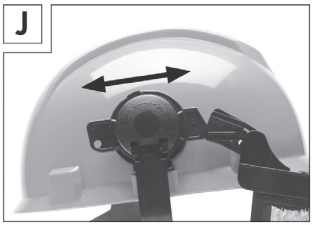

E

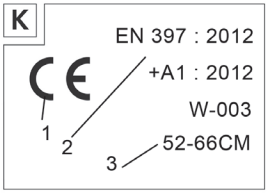

F


G

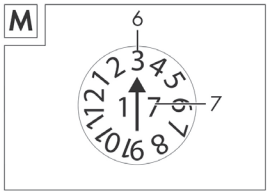
H


I
–
+


J


K
EN 397 : 2012
+A1 : 2012
W-003
52-66CM
1
2
3

L
5
HDPE


M
6
7
7

DOPLNUJÚCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.
Aby byla zajištěna co nejvyšší úroveň ochrany a pohodlí při nošení, je nutné dodržovat následující informace a bezpečnostní pokyny.
● Před každým použitím přilby zkontrolujte, zda jsou všechny součásti správně namontovány, nastaveny a udržovány.
● Přilbu používejte pouze se správným nastavením, abyste zajistili požadovaný ochranný účinek.
● Přilba nemůže poskytnout absolutní ochranu před zraněním a není náhradou za bezpečnou práci.
● Konstrukce/lakování přilby nesmí být změněno.
● Přilbu neuvádějte do kontaktu s kapalinami obsahujícími
rozpouštědla nebo alkohol. Ty mohou způsobit poškození plastu.
● Přilba může být poškozena nárazy nebo údery, které nevykazují zevně viditelná poškození (např. vlasové trhlinky). Tak není v případě nouze poskytnuta úplná ochrana. Přilbu vyměňte, jakmile bude vystavena silnému zatížení.
● Přilba musí být před každým použitím zkontrolována z hlediska poškození, jako jsou praskliny nebo trhliny. Používejte pouze bezvadnou přilbu a její příslušenství.
● Neprovádějte žádné změny na přilbě, jinak může být nepříznivě ovlivněn ochranný účinek.
● Dodržujte všechny instrukce a pokyny k montáži, nastavení a údržbě chrániče sluchu.
● Chránič sluchu chrání v oblastech, kde je očekáván negativní dopad hluku.
● Používání chrániče sluchu je nezbytné po dobu probíhajícího zatížení hlukem.
● Polštáře chrániče sluchu se mohou v důsledku používání opotřebovávat, a proto je nutné je po použití zkontrolovat, zda neobsahují trhliny nebo netěsnosti.
● K čištění chrániče sluchu nepoužívejte chemikálie ani látky, které jsou pro uživatele škodlivé.
● Tento výrobek se může působením určitých chemických látek poškodit. Další údaje je třeba si vyžádat od výrobce.
● Mušlové chrániče sluchu a zejména těsnicí polštáře se mohou použitím opotřebovat a proto by se měly často kontrolovat, zda nevykazují například známky trhlin a netěsností.
● Obal těsnicích polštářů s „hygienickým potahem“ může ovlivnit akustický výkon mušlového chrániče sluchu.
V případě nedodržení uvedených bezpečnostních pokynů pro chránič sluchu může být vážně ohrožen ochranný účinek.
● Hledí se musí při nošení vždy sklopit.
● Hledí chrání před nebezpečím odletujících částí.
● Hledí chrání před stříkajícími kapalinami, horkými předměty, elektřinou, infračerveným a UV zářením.
● Hledí nepoužívejte, pokud existuje předvídatelné riziko v důsledku odletujících tvrdých a ostrých předmětů.
● V důsledku třísek a jejich pryskyřice se může hledí ucpat a ovlivnit průhlednost.

Použití v souladu s určením
Lesnická ochranná přilba je určena k ochraně nositele před poraněním hlavy, způsobeným padajícími
nebo odletujícími předměty a nárazy proti nehybným předmětům.
Chránič sluchu se používá k ochraně před hlukem a rušivými zvuky.
Chránič sluchu upevňujte pouze na lesnickou ochrannou přilbu GR3H0001
Chránič sluchu má rozsah velikosti „střední“ a „skvělý“ a vyhovuje tak převážné většině uživatelů.
Jakékoli jiné použití nebo úprava lesnické ochranné přilby jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Lesnická ochranná přilba není určena pro komerční účely.

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

POPIS

1 přilba
2 hledí (s přídržným ramenem)
3 chránič sluchu
4 nastavení držáku hlavy
5 nastavení chrániče sluchu
6 Konzola hlavy

Rozsah dodávky
1 přilba s nastavitelným držákem hlavy a potním páskem
2 chránič sluchu
1 hledí (s přídržným ramenem)
1 návod k obsluze

Obrázek K:
1.) Označení CE
2.) Použitá norma
3.) Velikost přilby
Obrázek L:
5.) Materiál
Obrázek M:
6.) Měsíc výroby

7.) Rok výroby (např. 2017)

Odpovídá směrnici pro osobní ochranné prostředky 89/686/EHS
Testováno podle DIN EN 397
Chránič sluchu testován podle EN-352-3
Výklopný štít testován podle EN1731

Vlastnosti

Lesnická přilba pro práce s řezným nářadím jako řetězová pila, nůžky na živý plot nebo odvětvovač
Pro práce s řezným nářadím jako řetězová pila, nůžky na živý plot nebo odvětvovač
Spolehlivě chrání hlavu, oči a sluch
Velikost hlavového oblouku lze nastavit otočným regulátorem (cca 52-66 cm)
S pohodlnou čelní poduškou
Odnímatelný štít s nastavitelným odstupem k obličeji
SNR 23dB chránič sluchu s polstrovanými mušlemi – lze vyklopit při pracovních přestávkách
Tlak mušlí lze nastavit pro optimální komfort nošení

Montáž

● Vložte opěrku hlavy 6 se všemi čtyřmi jazýčky do vnitřních úchytů přilby 1, dokud nezapadnou (viz obr. A).
● Zasuňte držáky chrániče sluchu 3do bočních uchycení přilby 1, aby zaskočily (viz obr. C).
● Namontujte hledí 2 s mřížkou. K tomu účelu vložte mřížku zespodu do štítu, aby zaskočila.
● Nyní zasuňte předmontované hledí 2do uchycení chrániče sluchu 3(viz obr. D).
● Nyní hledí 2 vyklopte dopředu (viz obr. E).
● Nyní zasuňte hledí 2 až na doraz do uchycení chrániče sluchu 3(viz obr. F).

Nastavení držáku hlavy obr. A

● Otočte nastavení držáku hlavy , abyste držák hlavy přizpůsobili obvodu své hlavy 4.
● Při nasazování dosedá páska na hlavu napnutá.
● Otáčením nastavení opěrky hlavy 4 ve směru hodinových ručiček se obvod zmenšuje.
● Otáčením nastavení opěrky hlavy 4 proti směru hodinových ručiček se obvod zvětšuje.
● Přilba musí sedět pevně na hlavě, ale přitom nesmí nepříjemně tlačit.

Nastavení chrániče sluchu obr. G–I

Chránič sluchu můžete nastavit na výšku a do požadované polohy.
● Stlačením držáku chrániče sluchu 3 aretujete chránič sluchu na uchu.
● Posunem chrániče sluchu 3 nastavte požadovanou výšku (viz obr. G).
● Otočením chrániče sluchu 3 nastavte správnou polohu (viz obr. H).
● Nasazení a sejmutí může být usnadněno tak, že chránič sluchu vždy jednotlivě vyklopíte ven. Pokud se přitom upínací síla sníží, nastavte ji tím, že nastavením chrániče sluchu nastavíte upínací sílu.
● Posunem nastavení chrániče sluchu ve směru „+“ upínací sílu zvýšíte (viz obr. I).
● Posunem nastavení chrániče sluchu ve směru „–“ upínací sílu snížíte (viz obr. I).

Nastavení hledí obr. J

Posunutím hledí 2 můžete nastavit vzdálenost hledí od obličeje (viz obr. J).
Navíc můžete hledí také zcela vyklopit nahoru.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každým použitím zkontrolujte součásti z hlediska poškození a známek opotřebení.
● Přilbu po ukončení práce očistěte.
● K čištění přilby, chrániče sluchu a hledí používejte navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla ani čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
● Přilbu a chránič sluchu dezinfikujte pouze pomocí prostředků, které neobsahují rozpouštědla ani ostré chemikálie.
● Přilbu, chránič sluchu a hledí skladujte v čistém a suchém prostředí chráněném před UV zářením.
● Přilbu lze přepravit v jejím prodejním obalu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Obvod hlavy:	52-66 cm
Celková hmotnost (včetně přilby, ochranného štítu, 2x ochranu sluchu)	cca 700 g
Hmotnost: (1x chránič sluchu)	cca 119 g
Materiál ochrany sluchu:	
Držák pro ochranu sluchu:	POM
Těsnicí polštář:	PVC

Hodnoty útlumu chrániče sluchu:

Frekvence (Hz)	63	125	250	500
Průměrná hodnota Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standardní odchylka Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Přijatá ochrana AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frekvence (Hz)	1000	2000	4000	8000
Průměrná hodnota Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standardní odchylka Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Přijatá ochrana AVP (dB)	24,2	31	28,1	28,8

H hodnota H / Value (High Level)	Hodnota M / Value (Medium Level)	Hodnota L / Value (Low Level)	Hodnota SNR / Value (Single Number Rating)
29 dB	21 dB	35,0	33,2

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ

LESNICKÁ PŘILBA a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.
Na zabezpečenie čo najvyššej ochrany a komfortu nosenia je nevyhnutne potrebné, aby ste dodržiavali nasledovné informácie a bezpečnostné pokyny.
● Pred každým použitím prilby sa uistite, že všetky komponenty sú správne namontované, nastavené a udržiavané.
● Prilbu používajte len so správnymi nastaveniami, aby bol zabezpečený potrebný ochranný účinok.
● Prilba nemôže poskytovať ochranu pred poraneniami
a nie je ani náhradou za bezpečnú prácu.
● Nesmie sa meniť konštrukcia ani lakovanie prilby.
● Prilbu nikdy nevystavujte pôsobeniu rozpúšťadiel alebo tekutín s obsahom alkoholu. Tieto môžu spôsobiť poškodenie plastu.
● Prilba môže vykazovať neviditeľné poškodenia následkom nárazov alebo úderov (napr. vlasové trhliny). Tým pádom v prípade núdze nebude zaručená plná ochrana. Prilbu vymeňte ihneď, ako bola vystavená silnému zaťaženiu.
● Pred každým použitím sa prilba musí skontrolovať na poškodenia, ako napríklad trhliny alebo praskliny. Používajte len prilbu a jej príslušenstvo bez zjavných poškodení.
● Neuskutočňujte žiadne úpravy na prilbe, pretože v opačnom prípade môže byť negatívne ovplyvnený ochranný účinok.
● Dodržiavajte všetky upozornenia a pokyny týkajúce sa montáže a údržby ochrany sluchu.
● Ochrana sluchu chráni v oblastiach, v ktorých sa očakáva vplyv z dôvodu hluku.
● Používanie ochrany sluchu je nevyhnutné dovtedy, kým pretrváva zaťaženie hlukom.
● Náušníky ochrany sluchu sa môžu používaním opotrebovať a preto sa musia po použití skontrolovať, či nevykazujú trhliny alebo netesnosti.
● Na čistenie ochrany sluchu sa nesmia používať žiadne chemikálie ani látky, ktoré sú škodlivé pre používateľa.
● Tento výrobok sa určitými chemickými látkami môže poškodiť. Ďalšie informácie by sa mali vyžiadať od výrobcu.
● Kapsľové chrániče sluchu a najmä tesniace vankúšiky sa môžu používaním opotrebovať, a preto by sa mali často kontrolovať na vyskytovanie sa príznakov, ako napríklad trhlín
a netesností.
● Obalenie tesniacich vankúšikov „hygienickými poťahmi“ môže ovplyvniť akustický výkon kapsľových chráničov sluchu.

Nedodržiavanie uvedených bezpečnostných pokynov pre ochranu sluchu môže vážne ovplyvniť ochranný účinok.
● Priezor sa musí pri nosení vždy sklopiť nadol.
● Priezor chráni pred nebezpečenstvom poletujúcimi časťami.
● Priezor nechráni pred striekajúcimi tekutinami, horúcimi predmetmi, elektrickou energiou, infračerveným
a UV žiarením.
● Nepoužívajte priezor, keď hrozí predvídateľné riziko poletujúcimi tvrdými a ostrými predmetmi.
● Priezor sa môže zaniesť trieskami a ich živicou, čím sa môže ovplyvniť výhľad.

Určené používanie
Lesnícka ochranná prilba je určená k tomu, aby chránila pred poraneniami hlavy padajúcimi alebo poletujúcimi predmetmi a nárazmi proti pevne stojacim objektom.
Ochrana sluchu slúži na ochranu proti hluku a rušivým zvukom.
Ochranu sluchu upevnite iba na lesnej ochrannej prilbe GR3H0001.
Ochrana sluchu je v rozsahu veľkosti „stredná“ a „skvelý“ a tak sa hodí pre väčšinu používateľov.
Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava lesníckej
ochrannej prilby sa považuje za používanie v rozpore s určením a skrýva v sebe vážne nebezpečenstvá
úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Lesnícka ochranná prilba nie je určená na priemyselné použitie.

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

POPIS

1 Prilba
2 Priezor (s držiakom)
3 Ochrana sluchu
4 Prestavenie držadla na hlavu
5 Prestavenie ochrany sluchu
6 Konzola hlavy

Rozsah dodávky
1 prilba s prestaviteľným držadlom na hlavu a zváracím pásom
2 ochrana sluchu
1 priezor (s držiakom)
1 návod na obsluhu
Obrázok K:
1.) Značka CE
2.) Použitá norma

3.) Veľkosť prilby
Obrázok L:
5.) Materiál
Obrázok M:
6.) Mesiac výroby
7.) Rok výroby (napr. 2017)

Zodpovedá smernici pre osobné ochranné prostriedky 89/686 / EHS
Testované podľa DIN EN 397
Chránič sluchu testovaný podľa EN-352-3
Výklopný štít testovaný podľa EN1731

Vlastnosti

Lesnícka prilba pre práce s rezným náradím ako reťazová píla, nožnice na živý plot alebo odvetvovacie
Pre práce s rezným náradím ako reťazová píla, nožnice na živý plot alebo odvetvovacie
Spoľahlivo chráni hlavu, oči a sluch
Veľkosť hlavového oblúka možno nastaviť otočným regulátorom (cca 52-66 cm)
S pohodlnú čelné poduškou
Odnímateľný štít s nastaviteľným odstupom k tvári
SNR 23dB chránič sluchu s polstrovanými mušľami - možné vyklopiť pri pracovných prestávkach
Tlak mušlí možno nastaviť pre optimálny komfort nosenia

Montáž

● Opierku hlavy vložte so všetkými 4 výstupkami do vnútorných úchytiek prilby , až kým nezapadnú (pozri obrázok A).
● Nasaďte držiaky ochrany sluchu do bočných uchytení prilby , až tieto zapadnú (pozri obr. C).
● Namontujte priezor spolu s mriežkou.
K tomu nasaďte mriežku odspodu do clony, až táto zapadne.
● Teraz posuňte predmontovaný priezor do uchytení ochrany sluchu (pozri obr. D).
● Teraz sklopte priezor dopredu (pozri obr. E).
● Teraz posuňte priezor až po doraz do uchytení ochrany sluchu (pozri obr. F).

Nastavenie držadla na hlavu, obr. A

● Otočte prestavenie držadla na hlavu , aby ste držadlo na hlavu prispôsobili obvodu vašej hlavy.
● Pri nasadení náhlavný pás prilieha pevne k hlave.
● Otočením prestavenia držadla na hlavu v smere hodinových ručičiek zmenšíte obvod.
● Otočením prestavenia držadla na hlavu proti smeru hodinových ručičiek zväčšíte obvod.
● Prilba musí pevne dosadať na hlavu, pritom vás ale nesmie nepríjemne tlačiť.

Nastavenie ochrany sluchu, obr. G – I

Ochranu sluchu môžete vždy nastaviť do výšky a do požadovanej polohy.
● Stlačte držiak ochrany sluchu , aby ste ochranu sluchu aretovali na uchu.
● Posuňte ochranu sluchu na nastavenie požadovanej výšky (pozri obr. G).
● Otočte ochranu sluchu na nastavenie správnej polohy (pozri obr. H).
● Nasadenie a zloženie je možné zjednodušiť tým, že ochranu sluchu vždy zvlášť vyklopíte von.
Ak pritom poľaví upínacia sila, dodatočne ju upravte nastavením upínacej sily prostredníctvom prestavenia ochrany sluchu .
● Posuňte prestavenie ochrany sluchu v smere „+“ na zvýšenie upínacej sily (pozri obr. I).
● Posuňte prestavenie ochrany sluchu v smere „–“ na zníženie upínacej sily (pozri obr. I).

Nastavenie priezoru, obr. J

Posunutím priezoru môžete nastaviť vzdialenosť od priezoru k tvári (pozri obr. J).
Dodatočne môžete priezor vyklopiť aj celkom nahor.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

● Pred každým použitím skontrolujte, či komponenty nie sú poškodené a nevykazujú opotrebenie.
● Po ukončení práce prilbu očistite.
● Na čistenie prilby, ochrany sluchu a priezoru nepoužívajte vlhkú utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čističe, ktoré poškodzujú plast.
● Prilbu a ochranu sluchu vydenzifikujte len s prostriedkami,
ktoré neobsahujú rozpúšťadlá alebo agresívne chemikálie.
● Prilbu, ochranu sluchu a priezor skladujte v čistom, suchom a pred UV žiarením chránenom prostredí.
● Prilbu možno prepravovať v jej originálnom balení.

Technické údaje:

Obvod hlavy:	52-66 cm
Celková hmotnosť (vrátane prilby, ochranného krytu, 2x ochranu sluchu)	ca. 700 g
Hmotnosť: (1x ochrana sluchu)	ca. 119 g
Materiál ochrany uší:	
Držiak na ochranu sluchu:	POM
Tesniaci vankúš:	PVC

Hodnoty útlumu chrániče sluchu:

Frekvencia (Hz)	63	125	250	500
Stredná hodnota Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Štandardná odchýlka Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Predpokladaná ochrana AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frekvencia (Hz)	1000	2000	4000	8000
Stredná hodnota Mf(dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Štandardná odchýlka Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Predpokladaná ochrana AVP (dB)	24,2	31	28,1	28,8

H hodnota/ value (High Level)	M hodnota/ value (Medium Level)	L hodnota/ value (Low Level)	SNR hodnota/ value (Single Number Rating)
29 dB	21 dB	35,0	33,2

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU

LESNICKÁ PRILBA a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

DODATNI VARNOSTNI NAPOTKI

Preberite vsa varnostna navodila in druga navodila.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.
Za zagotavljanje čim višje zaščite in udobnega nošenja je obvezno treba upoštevati spodnje informacije
ter varnostna navodila.
● Pred vsako uporabo čelade zagotovite, da so vsi deli pravilno nameščeni, nastavljeni in vzdrževani.
● Čelado uporabljajte samo s pravilnimi nastavitvami, da zagotovite potrebno učinkovitost zaščite.
● Čelada ne more zagotoviti popolne zaščite pred telesnimi poškodbami in tudi ne predstavlja nadomestila za varno delo.
● Izvedbe/lakiranja čelade ni dovoljeno spreminjati.
● Čelada ne sme priti v stik s tekočinami, ki vsebujejo topila ali alkohol. Te bi lahko poškodovale umetno maso.
● Čelada lahko zaradi sunkov ali udarcev dobi poškodbe, ki na zunaj niso vidne (npr. zelo tanke razpoke). Na ta način vam v primeru sile ne more nuditi predvidene zaščite. Čelado po izpostavljenosti močni obremenitvi takoj zamenjajte.
● Čelado je treba pred vsako uporabo preveriti glede poškodb, kot so razpoke ali reže. Uporabljajte samo brezhibno čelado in pribor.
● Čelade ne spreminjajte, saj bi to lahko negativno vplivalo na učinkovitost njene zaščite.
● Upoštevajte vsa navodila in opombe za namestitev, nastavitev ter vzdrževanje zaščite sluha.
● Zaščita sluha je predvidena za področja, na katerih je pričakovati neugodne vplive hrupa.
● Zaščito sluha je treba uporabljati v celotnem obdobju obremenitve zaradi hrupa.
● Blazinice zaščite sluha se lahko obrabijo zaradi uporabe in jih je zato treba po uporabi preveriti glede razpok ali netesnosti.
● Za čiščenje zaščite sluha ni dovoljeno uporabljati kemikalij ali snovi, ki bi bile škodljive za uporabnike.
● Določene kemične snovi bi lahko neugodno vplivale na ta izdelek. Za dodatne informacije povprašajte proizvajalca.
● Slušalke za zaščito sluha in še posebej tesnilne blazinice se lahko pri uporabi obrabijo, zato jih je treba redno pregledovati glede razpok in netesnih mest.

● »Higienske prevleke«, nameščene čez tesnilne blazinice, lahko neugodno vplivajo na akustično zmogljivost slušalk za zaščito sluha.

● V primeru neupoštevanja navedenih varnostnih navodil za zaščito sluha je lahko zaščitni učinek bistveno slabši.
● Vizir mora biti pri nošenju vedno pomaknjen navzdol.
● Vizir vas zaščiti pred nevarnostjo zaradi letečih delov.
● Vizir ne nudi zaščite pred brizgajočimi tekočinami, vročimi predmeti, elektriko, infrardečim in UV-sevanjem.
● Vizirja ne uporabljajte, če obstaja predvidljivo tveganje zaradi letečih trdih predmetov z ostrimi robovi.
● Ostružki in njihova smola se lahko sprimejo z vizirjem in poslabšajo vidnost.

Predvidena uporaba
Gozdarska zaščitna čelada je predvidena za zaščito uporabnikov pred poškodbami glave zaradi padajočih ali letečih predmetov in zaradi udarcev ob nepremične predmete.
Zaščita sluha je namenjena za zaščito pred hrupom in motečimi zvoki.
Zaščito sluha namestite samo na gozdarsko zaščitno čelado .
Velikost zaščite sluha spada med »srednje«/»velika« velikosti in je tako primerna za največjo večino uporabnikov.
Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba gozdarske zaščitne čelade velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe. Gozdarska zaščitna

SHRANITE TE VARNOSTNE NAPOTKE !!!

OPIS

1 čelada
2 vizir (z držalnim lokom)
3 zaščita sluha
4 priprava za nastavitev držala za glavo
5 priprava za nastavitev zaščite sluha
6 Glava mount

Slika K:
1. znak CE
2. uporabljeni standard
3. velikost čelade
Slika L:
5. material
Slika M:
6. mesec izdelave
7. leto izdelave (npr. 2017)

V skladu z Direktivo 89/686 / EGS o osebni varovalni opremi
Preizkušeno v skladu z DIN EN 397
Zaščita sluha je preizkušena v skladu z EN-352-3

Preverjanje nagiba v skladu z EN1731

Funkcije

Gozdarska čelada za delo z rezalnimi orodji, kot so verižna žaga, obrezovalnik žive meje ali nabijač
Za delo z rezalnimi orodji, kot so motorna žaga, obrezovalnik žive meje ali nabijač
Zanesljivo varuje glavo, oči in sluh
Velikost loka lahko nastavite z vrtljivim gumbom (približno 52-66 cm)
Z udobno prednjo blazino
Odstranljiv ščit z nastavljivo razdaljo do obraza
Ščitnik za ušesa SNR 23dB z oblazinjenimi lupinami - lahko med delom prekinete
Tlak v lupini se lahko prilagodi za optimalno udobje nošenja

Sestavljanje

● Vstavite naslon za glavo z vsemi 4 jezičkami v notranje okovje čeljusti , dokler se ne zaskočijo (glej sliko A).
● Vtaknite držala zaščite sluha v stranske sprejemne nastavke čelade , tako da se zaskočijo (glejte sliko C).
● Namestite vizir z mrežico. Pri tem mrežico od spodaj vstavite v ščitnik, tako da se zaskoči.
● Potem potisnite že montirani vizir v sprejemne nastavke zaščite sluha (glejte sliko D).
● Zdaj vizir pomaknite naprej (glejte sliko E).
● Nato potisnite vizir do konca v sprejemne nastavke zaščite sluha (glejte sliko F).
Nastavitev
Nastavitev držala za glavo, slika A
● Obrnite pripravo za nastavitev držala za glavo , da držalo za glavo prilagodite obsegu svoje glave.
● Pri namestitvi se naglavni trak tesno prilega glavi.
● Obseg zmanjšate z obračanjem priprave za nastavitev držala za glavo v smeri urnega kazalca.
● Obseg povečate z obračanjem priprave za nastavitev držala za glavo v nasprotni smeri urnega kazalca.
● Čelada se mora trdno prilegati vaši glavi, a ne sme nanjo pritiskati na neprijeten način.
POZOR!
● Uporabljajte samo pravilno nastavljeno čelado.

Nastavitev zaščite sluha, slike G–I

Pri zaščiti sluha lahko nastavite višino in tudi potreben položaj.
● Pritisnite na držalo zaščite sluha , da zaščito sluha pritrdite na uho.
● Premaknite zaščito sluha , da nastavite potrebno višino (glejte sliko G).
● Obrnite zaščito sluha , da nastavite pravilen položaj (glejte sliko H).
● Nameščanje in snemanje si lahko olajšate tako, da dela zaščite sluha pomaknete navzven.
Če bi sila napenjanja pri tem popustila, jo naknadno prilagodite, tako da silo napenjanja nastavite s pomočjo priprave za nastavitev zaščite sluha .
● Potisnite pripravo za nastavitev zaščite sluha v smeri »+«, da povečate silo napenjanja (glejte sliko I).
● Potisnite pripravo za nastavitev zaščite sluha v smeri »–«, da zmanjšate silo napenjanja (glejte sliko I).

Nastavitev vizirja, slika J

S premikanjem vizirja lahko nastavite razdaljo vizirja do obraza (glejte sliko J).
Dodatno lahko vizir tudi premaknete čisto navzgor.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

● Pred vsako uporabo preglejte sestavne dele glede poškodb in vidne obrabljenosti.
● Čelado po zaključku dela očistite.
● Za čiščenje čelade, zaščite sluha in vizirja uporabljajte mokro krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne mase.
● Čelado in zaščito sluha razkužite samo s sredstvi, ki ne vsebujejo topil ali ostrih kemikalij.
● Shranite čelado, zaščito sluha in vizir na čistem, suhem mestu, zaščitenem pred UV-sevanjem.
● Čelado lahko prenašate v njeni prodajni embalaži.

TEHNIČNI PODATKI

Obseg glave:	52-66 cm
Skupna teža (vključno s čelado, vizirjem, 2x zaščita za ušesa)	pribl. 700 g
Teža: (1x zaščita sluha)	pribl. 119 g
Zaščita materiala:	
Nosilec za zaščito sluha:	POM
Tesnilni blazin:	PVC

Vrednosti dušenja zaščite sluha:

Frekvenca (Hz)	63	125	250	500
Povprečna vrednost Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standardni odklon Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Predpostavljena zaščita AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frekvenca (Hz)	1000	2000	4000	8000
Povprečna vrednost Mf(dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standardni odklon Sf(dB)	2,9	4,0	5,1	5,0

Predpostavljena zaščita AVP (dB)	24,2	31	28,1	28,8

Vrednost/ value H (High Level)	Vrednost/ value M (Medium Level)	Vrednost/ value L (Low Level)	Vrednost/ value SNR (Single Number Rating)
29 dB	21 dB	35,0	33,2

VAROVANJE OKOLJA RAVNANJE Z ODPADKI

ZAŠČITNA GOZDARSKA ČELADA in embalažo potrebno reciklirati.

GARANCIJA
V priloženem materialu boste našli specifikacijo garancijskih pogojev.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN
! GEFAHR

● Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Um einen möglichst hohen Schutz und Tragekomfort zu gewährleisten, ist es umbedingt erforderlich, die folgenden Informationen und Sicherheitshinweise zu beachten.
● Stellen Sie vor jeder Benutzung des Helmes sicher, dass alle Komponenten richtig montiert, eingestellt und gewartet sind.
● Benutzen Sie den Helm nur mit den korrekten Einstellungen, um die benötigte Schutzwirkung zu gewährleisten.
● Der Helm kann keinen absoluten Schutz vor Verletzungen bieten und ist auch kein Ersatz für ein sicheres Arbeiten.
● Der Helm darf in seiner Bauform/Lackierung nicht verändert werden.
● Bringen Sie den Helm nicht in Kontakt mit lösungsmittel- oder alkoholhaltigen Flüssigkeiten. Diese können den Kunststoff beschädigen.
● Der Helm kann durch Stöße oder Schläge äußerlich nicht sichtbare Beschädigungen aufweisen (wie z. B. Haarrisse). Dadurch wird im Notfall kein voller Schutz geboten. Tauschen Sie den Helm aus, sobald dieser einer starken Belastung ausgesetzt wurde.
● Der Helm muss vor jeder Benutzung auf Beschädigungen
wie Risse oder Sprünge überprüft
werden. Benutzen Sie nur einen einwandfreien Helm und dessen Zubehör.
● Nehmen Sie keine Veränderungen am Helm vor, da sonst die Schutzwirkung negativ beeinträchtigt werden kann.
● Folgen Sie allen Anweisungen und Hinweisen zur Montage, Einstellung und Wartung des Gehörschutzes.
● Der Gehörschutz schützt in Bereichen, wo eine Beeinträchtigung durch Lärm zuerwarten ist.
● Die Helm-Kapselgehörschützer-Kombination muss in Lärmbereichen ohne Unterbrechung getragen werden.
● Die Gehörschutzkissen können durch den Gebrauch verschleißen und müssen daher nach dem Gebrauch auf Risse oder Undichtigkeiten überprüft werden.
● Zur Reinigung des Gehörschutzes keine Chemikalien oder Substanzen verwenden, die für den Benutzer schädlich sind.
● Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.
● Kapselgehörschützer und besonders die Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleißen und sollten daher häufig auf Zeichen von zum Beispiel Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden.

Die Umhüllung der Dichtungskissen mit „Hygieneüberzügen“ kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.

● Bei Nichtbefolgung der angegebenen Sicherheitshinweise für die Helm-Kapselgehörschützer- Kombination, kann die Schutzwirkung ernsthaft beeinträchtigt werden.
● Das Visier muss beim Tragen immer heruntergeklappt sein.
● Das Visier schütz vor Gefahren durch herumfliegende Teile.
● Das Visier schütz nicht vor spritzenden Flüssigkeiten, heißen Gegenständen, Elektrizität, Infrarot- und UV-Strahlung.
● Benutzen Sie das Visier nicht, wenn ein vorhersehbares Risiko durch umherfliegende harte und scharfkantige Gegenstände besteht.
● Das Visier kann sich durch Späne und dessen Harz zusetzen und die Durchsicht beeinträchtigen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Der Forstschutzhelm ist dazu bestimmt, den Tragenden vor Kopfverletzungen durch herabfallende oder umherfliegende Gegenstände und durch Stöße gegen feststehende Objekte zu schützen.
Der Gehörschutz dient zum Schutz vor Lärm und störenden Geräuschen.
Befestigen Sie den Gehörschutz nur an dem Florabest Forstschutzhelm GR3H0001
Der Gehörschutz liegt im Größenbereich „mittel“ und „groß“ und passt damit der großen Mehrheit der Benutzer.
Jede andere Verwendung oder Veränderung des Forstschutzhelmes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
Der Forstschutzhelm ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE AUFBEWAHREN!!!

BESCHREIBUNG

1 Helm
2 Visier (mit Haltebügel)
3 Gehörschutz
4 Verstellung der Kopfhalterung
5 Verstellung des Gehörschutzes
6 Kopfhalterung

Abbildung K:
1.) CE–Zeichen

2.) Angewandte Norm
3.) Helm Größe
Abbildung L:
5.) Material
Abbildung M:
6.) Herstellungsmonat
7.) Herstellungsjahr (z. B. 2017)

Entspricht der Richtlinie 89/686 / EEC für persönliche Schutzausrüstung
Geprüft nach DIN EN 397
Der Gehörschutz ist gemäß EN-352-3 geprüft
Kippschild geprüft nach EN1731

Eigenschaften

Forsthelm zum Arbeiten mit Schneidwerkzeugen wie Kettensäge, Heckenschere oder Stampfer
Für das Arbeiten mit Schneidwerkzeugen wie Kettensäge, Heckenschere oder Stampfer
Schützt zuverlässig Ihren Kopf, Ihre Augen und Ihr Gehör
Die Größe des Bogens kann durch einen Drehknopf eingestellt werden (ca. 52-66 cm)
Mit einem bequemen vorderen Kissen
Abnehmbarer Schild mit einstellbarem Abstand zum Gesicht
SNR 23dB Gehörschutz mit gepolsterten Schalen - kann während der Arbeitspausen gekippt werden
Der Muscheldruck kann für einen optimalen Tragekomfort eingestellt werden

Montage
● Stecken Sie die Kopfhalterung mit allen 4 Laschen in die inneren Aufnahmen des Helmes bis diese einrasten (siehe Abb. A).
● Stecken Sie die Halterungen des Gehörschutzes in die seitlichen Aufnahmen des Helmes bis diese einrasten (siehe Abb. C).
● Montieren Sie das Visier mit dem Gitter. Setzen Sie hierzu das Gitter von unten in den Schirm ein, bis dieses einrastet.
● Schieben Sie jetzt das vormontierte Visier in die Aufnahmen des Gehörschutzes (siehe Abb. D).
● Klappen Sie nun das Visier nach vorne (siehe Abb. E).
● Schieben Sie jetzt das Visier bis zum Anschlag in die Aufnahmen des Gehörschutzes (siehe Abb. F).
Einstellung
Kopfhalterung einstellen Abb. A:
● Drehen Sie die Verstellung der Kopfhalterung , um die Kopfhalterung an Ihren Kopfumfang anzupassen.
● Beim Aufsetzen liegt das Kopfband straff auf dem Kopf auf.
● Durch das Drehen der Verstellung der Kopfhalterung im Uhrzeigersinn verkleinern Sie den Umfang.
● Durch das Drehen der Verstellung der Kopfhalterung gegen den Uhrzeigersinn vergrößern Sie den Umfang.
● Der Helm muss fest auf dem Kopf aufsitzen, dabei aber nicht unangenehm drücken.
ACHTUNG!
● Benutzen Sie nur einen korrekt eingestellten Helm.
Gehörschutz einstellen Abb. G – I:
Sie können den Gehörschutz jeweils in der Höhe und in der benötigten Position einstellen.
● Drücken Sie die Halterung des Gehörschutzes , um den Gehörschutzes am Ohr zu arretieren.
● Verschieben Sie den Gehörschutzes , um die benötigte Höhe einzustellen (siehe Abb. G).
● Drehen Sie den Gehörschutz , um die richtige Position einzustellen (siehe Abb. H).
● Ein Auf- und Absetzen kann erleichtert werden, indem Sie den Gehörschutz jeweils einzeln nach außen klappen.
Sollte dabei die Spannkraft nachlassen, justieren Sie diese nach, indem Sie über die Verstellung des Gehörschutzes die Spannkraft einstellen.
● Schieben Sie die Verstellung des Gehörschutzes in Richtung „+“, um die Spannkraft zu erhöhen (siehe Abb. I).
● Schieben Sie die Verstellung des Gehörschutzes in Richtung „–“, um die Spannkraft zu verringern (siehe Abb. I).

Visier einstellen Abb. J:
Durch das Verschieben des Visiers können Sie den Abstand vom Visier zum Gesicht einstellen (siehe Abb. J).
Zusätzlich können Sie das Visier auch ganz nach oben klappen.

UND WARTUNG

● Untersuchen Sie vor jeder Benutzung die Komponenten auf Beschädigungen und Verschleißerscheinungen.
● Reinigen Sie den Helm nach Abschluss der Arbeit.
● Verwenden Sie zum Reinigen des Helmes, Gehörschutzes
und des Visiers ein feuchtes Tuch.
Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
● Desinfizieren Sie den Helm und den Gehörschutz nur mit Mitteln, die keine Lösungsmittel oder scharfe Chemikalien enthalten.
● Lagern Sie den Helm, Gehörschutz und Visier in einer sauberen, trockenen und vor UV-Strahlung geschützter Umgebung.
● Der Helm kann in seiner Verkaufsverpackung tranportiert werden.

TECHNISCHE DATEN

Kopfumfang:	52-66 cm
Gesamtgewicht (inkl. Helm, Visier, 2x Gehörschutz)	ca. 700 g
Gewicht	

(1x Gehörschutz) ca. 119 g
Materialien Gehörschutz:
Halterungsbügel des Gehörschutzes: POM
Dichtungskissen: PVC

Dämpfungswerte des Gehörschutzes:

Frequenz (Hz)	63	125	250	500
Mittelwert Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standardabweichung Sf(dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Angenommener Schutz AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frequenz (Hz)	1000	2000	4000	8000
Mittelwert Mf(dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standardabweichung Sf(dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Angenommener Schutz AVP (dB)	24,2	31	28,1	28,8

H-Wert/ Value (High Level)	M-Wert/ Value (Medium Level)	L-Wert/ Value (Low Level)	SNRWert/ Value (Single Number Rating)
29 dB	21 dB	35,0	33,2

UMWELTSCHUTZ ABFALLENTSORGUNG

FORSTSCHUTZHELM zur umweltfreundlichen Wiederverwertung abgeliefert werden.

GARANTIE

Die Garantiebestimmungen finden Sie im angehängten Material.

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. GARDENIUS poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. 24 měsíců záruku od data prodeje. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje. Záruční podmínky se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
2 Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým používáním. To znamená, záruka se nevztahuje na uhlíky, mazací tuky, pryžová těsnění na pohyblivých částech výrobku či běžné opotřebení pohyblivých částí, apod. Vzhledem k tomu, že nářadí GARDENIUS je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
3. V případě, že bude uplatněna zákazníkem záruka na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením, může toto být důvodem pro zamítnutí reklamace.
4. Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem. Používejte výrobek výhradně v souladu s přiloženým návodem k použití.
5. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
6. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopií). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek doporučujeme zasílat v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
7. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili, případně v autorizovaném servisu uvedeném v tomto návodě.
8. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovananého výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, je možné sjednat mimozáruční opravu, která bude provedena v domluveném termínu a na náklady majitele výrobku.
9. Společnost WETRA-XT, ČR s.r.o. nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat funkční výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Plně funkční výrobek musí být doručen do servisního střediska v období od 21 měsíců do 24 měsíců od data nákupu výrobku.
b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a seriové čísla výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
c) Plně funkční výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní tz. včetně všech součástí a příslušenství.
d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.
e) Dopravu ze servisu k zákazníkovi zajištuje výrobce na náklady zákazníka.

Výrobek:	
Typ:	Seriové číslo:
Razítko a podpis:	Datum prodeje:
Záznamy opravny:	

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list. Vyrobeno pro Wetra group v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:
Wetra - XT, servis nářadí GARDENIUS
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4
796 01 Jeseník

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. GARDENIUS poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja. Záručné podmienky sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. To znamená, záruka sa nevzťahuje na uhlíky, mazacie tuky, gumové tesnenia na pohyblivých častiach výrobku či bežné opotrebovanie pohyblivých častí, a pod. Vzhľadom na to, že náradie GARDENIUS je určené iba pre domáce - hobby použitie, výrobca ani dovozca neodporúčajú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
3. V prípade, že bude uplatnená zákazníkom záruka na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením, môže toto byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
4. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom. Používajte výrobok výhradne v súlade s priloženým návodom na použitie.
5. V prípade uplatnenia reklamácie odporúčame predložiť doklad, ktorým zákazník preukáže zakúpenia výrobku, kde býva vyznačené: dátum predaja, typové označenie výrobku, sériové číslo, pečiatku predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu rýchlejšieho vybavenia reklamácie a ľahšiu identifikáciu výrobku odporúčame nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
6. Odporúčame náradie zasielať do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (eventuálne kópií). Z vyššie uvedených dôvodov odporúčame priložiť vyplnený záručný list. Výrobok odporúčame zasielať v pevnom obale (Odporúčame pôvodný obal uspôsobený priamo na výrobok), zabránite tým prípadnému poškodeniu pri transporte.
7. Reklamáciu uplatnite u predajcov, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili, prípadne v autorizovanom servise uvedenom v tomto návode.
8. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovananého výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude teda zamietnutá, je možné dojednať mimozáručné opravu, ktorá bude vykonaná v dohodnutom termíne a na náklady majiteľa výrobku.
9. Spoločnosť WETRA-XT, SR s.r.o. ponúka zákazníkom možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. Na získanie nároku na túto predĺženú záruku nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledovné podmienky:
a) Pred uplynutím zákonnej záručnej lehoty si nechať funkčný výrobok bezplatne prezrieť v autorizovanom servise. Plne funkčný výrobok musí byť doručený do servisného strediska v období od 21 mesiacov do 24 mesiacov od dátumu nákupu výrobku.
b) K tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa preukázať originálom tohto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové čísla výrobku. Súčasne so záručným listom je nutné predložiť originál potvrdenky o kúpe tovaru.
c) Plne funkčný výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletný tz. vrátane všetkých súčastí a príslušenstva.
d) Po vykonaní servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženú záruku o jeden rok.
e) Dopravu zo servisu k zákazníkovi zaisťuje výrobcu na náklady zákazníka.

3 roky Asist záruka

Výrobok:	
Typ:	Sériové číslo:
Razítko a podpis:	Dátum predaja:
Záznamy opravovne:	

Doporučujeme pri uplatnení reklamácie predložiť doklad o kúpe výrobku alebo prípadne záručný list. Vyrobené pre Wetra group v PRC.
Zberné miesto pozáručného servisu:
WETRA – XT, SR s.r.o.
Nám. A. Hlinku 36/9 , 017 01 Považská Bystrica, Slovenska Repuplika

Garancijski pogoji SLO

1. Družba Wetra - XT, ČR s.r.o. za izdelke znamke GARDENIUS zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa.
12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanja v skladu z navodili za uporabo. Življenjska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.
2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.
3. Glede na to, da je orodje GARDENIUS namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.
4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimernega orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.
Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.
5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.
6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitev dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalne in podpis prodajalca.
Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitev garancijskega lista, ki sestavlja spremljajočo dokumentacijo.
7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami).
Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitev izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljajte v trdni embalaži (priporočamo prvotno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.
8. Reklamacijo uveljavljate pri prodajalcu, kjer ste napravo ali orodje kupili.
9. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.
10. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani serviserja ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi nepravilne uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicerle v primeru, da bo zanj zaprosil.

11. Družba WETRA-XT, ČR s.r.o. strankam ponuja možnost podaljšanja garancije do 36 mesecev. Da bi bili upravičeni do tega podaljšanja garancije zunaj zakonskega garancijskega roka (12 mesecev), je potrebno izpolnit naslednje pogoje:
a) Pred iztekom zakonsko določenega garancijskega roka morate delujoči izdelek prinesti na brezplačni pregled na pooblaščeni servis v 10 do 12 mesecih od datuma nakupa izdelka.
b) Na brezplačnem garancijskem pregledu za podaljšanje garancijskega roka je stranka dolžna predložiti originalno potrdilo in garancijo potrjeno s strani prodajalca. V garancijskem listu morajo biti čitljivo zapisani datum nakupa izdelka, tipska oznaka in serijska številka izdelka. Skupaj z originalnim garancijskim listom je potrebno predložiti tudi originalni račun nakupa.
c) Popolnoma funkcionalni izdelek mora biti na servisni pregled dostavljen čist in v celoti, vključno z vsemi deli in priborom.
d) Po servisnem pregledu bo stranki v garancijskem listu potrjen zahtevek za brezplačno podaljšano garancijo za eno leto.
e) Prevoz naprave s servisa k stranki zagotavlja proizvajalec strankine stroške.
Izdelek:

Izdelek:	
Tip:	Serijska številka:
Žig in podpis:	Datum prodaje:
Vpisi servisa:	

Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitev dokazila o nakupu oziroma garancijski list.
Izdelano za Wetra group v PRC.

Lokacija pooblaščenega servisa www.wetra-xt.com/servis

GARANTIESCHEIN - DE

Garantiebedingungen

1.Auf dieses Produkt Marke GARDENIUS gewährt die Gesellschaft Wetra - XT, ČR s.r.o. 24 Monate Garantie seitdem Verkaufsdatum. Die Garantie von 24 Monaten bezieht sich nicht auf die durch Verschleiß oder unsachgemäße Handhabung beschädigten Sachen. Im Widerspruch mit der Gebrauchsanweisung. Lebensdauer der Batterien beträgt 6 Monate seit dem Verkaufsdatum.

2.Diese Garantie umfasst kostenlose Reparatur oder Austausch der defekten- beschädigten Teile.

3.Mit Rücksicht darauf, dass das Werkzeug GARDENIUS nur für Hausverwendung und Hobby Verwendung vorgesehen ist, empfiehlt der Hersteller und Importeur das Werkzeug nicht in extremen Bedingungen oder für Unternehmung zu benutzen.

4.Die Garantie kann nicht für Schäden und Defekte verwendet werden, die durch unsachgemäße Handhabung, Überlastung, Verwendung vom ungeeigneten Zubehör, mechanische Schäden, unbefugte Benutzung und natürlichen Verschleiß verursacht werden. Die Garantie gilt auch nicht für Schäden, die durch die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts entstehen.

5.Importeure und Verkäufer sind nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Bedienung dieses Produkts entstehen.

6.Im Reklamationsfall empfehlen wir Ihnen den Nachweis zu erbringen, womit der Kunde den Kauf des Produkts beweist, mit folgenden Angaben: das Verkaufsdatum, die Produkttypbezeichnung, die Seriennummer, der Firmenstempel und Unterschrift des Verkäufers. Wir empfehlen zur schnelleren Bearbeitung von Reklamationen und zur leichteren Identifizierung des Produkts den Garantieschein erfüllen zu lassen, der zum Bestandteil der Begleitdokumentation gehört.

7.Wir empfehlen das Werkzeug zu einer Garantiereparatur mit einem beigefügten Kaufbeleg (oder Kopien) zu senden. Aus den oben genannten Gründen empfehlen wir Ihnen den ausgefüllten Garantieschein beizufügen. Senden Sie das Produkt in einer festen Verpackung.
(Wir empfehlen eine dem Produkt angepasste Originalverpackung) um mögliche Transportschäden zu vermeiden.

8.Reklamation machen Sie bei den Verkäufern geltend, bei denen Sie das Produkt oder das Werkzeug beschaffen haben.

9.Die Garantiezeit verlängert sich um die Zeit, in der sich das Produkt oder das Werkzeug im Garantieservice befinden.

10.Wenn ein Servicetechniker die Reklamation des beanstandeten Produkts prüft und stellt fest, dass der Defekt durch eine falsche Verwendung des Produkts verursacht wurde und der Anspruch daher zurückgewiesen wird, erfolgt die Reparatur auf Kosten des Eigentümers des Produkts nur auf Anfrage.

11.Die Gesellschaft Wetra-XT, ČR s.r.o. bietet den Kunden die Möglichkeit der Garantieverlängerung bis auf 36 Monate. Um diese verlängerte Garantie über den Rahmen der gesetzlichen Garantiezeit (24 Monate) zu beanspruchen, sind folgende Bedingungen zu erfüllen:

a)Lassen Sie ein funktionsfähiges Produkt vor dem Ablauf der gesetzlichen Gewährleistungsfrist bei einem autorisierten Service unentgeltlich überprüfen.
Ein voll funktionsfähiges Produkt muss zwischen 21 Monaten und 24 Monaten ab Kaufdatum an das Servicecenter geliefert werden.

b)Zu dieser kostenlosen Garantieprüfung zwecks Verlängerung der Garantiezeit ist der Kunde verpflichtet das vom Verkäufer bestätigte Original dieses Garantiescheins nachzuweisen. Der Garantieschein muss das Kaufdatum des Produkts, die Typenbezeichnung und die Seriennummer des Produkts deutlich beinhalten. Gleichzeitig mit dem Garantieschein ist ein Original der Quittung über den Warenkauf zu belegen.

c)Ein voll funktionsfähiges Produkt muss in einem sauberen und vollständigen Zustand zur Servicekontrolle geliefert werden, d. h. einschließlich aller Komponenten und Zubehörteile.

d)Nach der Servicekontrolle wird dem Kunden im Garantieschein den Anspruch auf eine einjährige kostenlose Garantieverlängerung bestätigt.

e)Den Transport vom Service zum Kunden wird der Hersteller auf Kosten des Kunden organisieren

Produkt:	
Typ:	Seriennummer:
Stempel und Unterschrift:	Verkaufsdatum:
Aufzeichnungen des Services:	

Wir empfehlen bei Beanspruchung der Reklamation einen Beleg über den Produktkauf oder den Garantieschein vorzulegen.
Hergestellt für Wetra group in PRC.

Sammelstelle für den Service nach Ablauf der Garantiezeit:
Wetra - XT, Werkzeugservice GARDENIUS
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4
796 01 Jeseník

WETRA-XT®
Group

Asist®

GARDENIUS
smart garden

NORDIX®
SHARP TOOLS

GIORI
MILANO - 1888

J.O.WRIGHT
SINCE 1878

MAURITZ®
GENÈVE

REPORTER

wetra-xt.com I GARDENIUS.cz